CE

SV

831011700 rev. 1.2 08/07/2026

Installations-, bruks- och underhållshandbok

PELLETSKAMIN

EVA STAMPAGGI

Kopija v izvirnem jeziku
Pred uporabo natančno preberite

INNEHÅLL

1 PRODUKTSÄKERHET 3
2 HANTERING OCH UPPACKNING 7
3 MINIMIKRAV FÖR INSTALLATION 7
4 NAMESTITEV 9
4.1 DIMNIK 9
4.2 SKORSTEN 10
4.3 DRAGNING 11
4.4 KAMINENS VERKNINGSGRAD 11
4.5 LUFTTÄTA KAMINER 12
4.6 MESTO NAMESTITVE 13
4.7 PRIKLJUČEK NA DIMNIK 14
4.8 INSTALLATIONSEXEMPEL 15
4.9 ELEKTRISK ANSLUTNING 16
4.10 HYDRAULISK ANSLUTNING 16
4.11 KANALANSLUTNING 16
4.12 FYLLNING AV PELLETSTANK 16
5 SIMBOLIZEM 17
6 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE 18
7 ANOMALIJE IN MOŽNE REŠITVE 20
8 ÅRLIGT PLANERAT UNDERHÅLL 22
9 INSTALLATIONS- OCH PROVNINGSINTYG 23
10 GARANCIJA 24

1 PRODUKTSÄKERHET

Kaminerna är byggda i enlighet med EU:s byggproduktförordning 305/2011, EN13240 (vedkaminer), EN 14785 (pelletskaminer och termokaminer), EN 303-5:2012 (pelletspannor), EN 16510 (hushållsvärmeapparater för fast bränsle), med högkvalitativa och icke-förorenande material. För att du ska kunna använda din kamin på bästa sätt rekommenderas att du följer instruktionerna i följande häfte. Läs denna bruksanvisning noggrant före användning eller någon underhållsoperation. Ett prov, viss produkt utsätts för intern testning före leverans, det är det därför möjligt att hitta rester inuti den.
Cilj podjetja je zagotoviti čim več informacij za varnejšo uporabo in preprečevanje poškodb ljudi, stvari ali delov same peči.

MANUALENS SYMBOLER

	OBS!	Den rapporterar farliga åtgärder för användaren och för produkten.
	INFORMATION	Anger viktig information som användaren måste utföra för att produkten ska fungera korrekt.


Spara bruksanvisningen för framtida referens. För eventuella behov eller förtydliganden kontakta den auktoriserade återförsäljaren


INFORMATION

Pelleten som ska användas är följande:

Peči na pelete delujejo izključno na pelete (pelete) različnih vrst lesa, ki so skladni s standardom DIN plus ali EN plus 14961-2 A1 (UNI EN ISO 17225-02:2014) ali PEFC/04-31-0220 ONORM M7135, ali z naslednjimi lastnostmi: Kurilna vrednost min. 4,8 kWh/kg (4180 kcal/kg) Gostota 630–700 kg/m3 Vlažnost maks. 10 % teže Premer: 6 ±0,5 mm Odstotek pepela: maks. 1 % teže Dolžina: min. 6 mm – maks. 30 mm Sestava: 100 % neobdelan les iz lesne industrije ali porabe brez dodatka veziv in brez lubja v skladu z veljavnimi predpisi.


ANVISNING

Förvara pelleten på en sval och torr plats: förvaring på platser som är för kalla eller fuktiga kan resultera i en minskning av den termiska potentialen hos kaminen. Var särskilt uppmärksam på förvaring och hantering av pelletspåsarna för att undvika krossning av densamma och den därav följande bildningen av sågspån.

Bränslet presenteras i små cylindrar vars dimensioner är Ø 6-7mm, maximal längd 30 mm, med en maximal fuktighet på 8%; kaminen har byggts och kalibrerats för att bränna pellets som består av olika typer av pressat trä i enlighet med miljöskyddsbestämmelserna.

Övergången från en typ av pellet till en annan kan resultera i en liten variation i prestanda, ibland inte ens märkbar. Denna variation kan lösas genom att öka eller minska användningseffekten med ett enda steg.

SÄKERHETANVISNINGAR

Läs manualen noggrant:

- Läs manualen noggrant
- ne prevzema nobene odgovornosti za škodo na osebah in/ali stvareh ali za okvaro peči, ki je posledica neupoštevanja določb tega navodila za uporabo.
- Garantin gäller i 1 år för professionella operatörer och 2 år för konsumenter.
- Installationen av kaminen måste utföras av kompetent personal och enligt gällande bestämmelser i det land där den är belägen.
- Vid utebliven tändning eller elektrisk strömavbrott, innan du upprepar detsamma, måste du ABSOLUT TÖMMA BRÄNNAREN. Underlåtenhet att följa denna procedur kan också orsaka att dörrglaset går sönder.
- För INTE IN PELLETS MANUELLT i lödkolven för att underlätta tändningen av kaminen.
- I händelse av onormalt beteende av lågan eller i vilket fall som helst, STÄNG ALDRIG av kaminen genom att stänga av strömmen, utan genom att använda AV-knappen. Att avbryta elen innebär att ångorna inte får evakueras.
- Om tändningsfasen är långvarig (våta pellets, av dålig kvalitet) och främjar bildandet av överdriven rök inuti förbränningskammaren, är det tillrådligt att öppna dörren för att underlätta evakuering av densamma och att hålla dig i en säker position.
- **Det är mycket viktigt att använda EN CERTIFIERAD PELLET AV GOD KVALITET. Användning av pellets med dålig kvalitet kan orsaka funktionsfel och i vissa fall brott på mekaniska delar som företaget inte tar ansvar för.**
- **Ordinarie rengöring (eldstad och förbränningskammare) måste UTFÖRAS DAGLIGEN. Företaget är inte ansvarigt vid fel på grund av denna brist.**
- Förbränning av avfall, särskilt plast, skadar kaminen eller pannan och rökgången, och är också förbjudet enligt lag mot utsläpp av skadliga ämnen.
- Använd aldrig alkohol, bensin eller andra mycket brandfarliga vätskor för att tända elden eller återuppliva den under funktion.
- Lägg inte i mer bränsle i apparaten än vad som anges i handboken.
- Modifiera inte produkten.
- Det är förbjudet att använda produkten med luckan öppen eller med glaset krossat.
- Använd inte apparaten såsom till exempel klädstreck, stödyta eller stege m.m..
- Installera inte kaminen i sovrum eller badrum om den inte är certifierad som vattentät.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs manualen noggrant:

- Använd endast denna kamin enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka bränder eller olyckor för personer.
- Denna produkt är inte en leksak. Barn måste övervakas ordentligt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd för personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller utan nödvändig erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått nödvändig övervakning eller utbildning för användning av apparaten från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Koppla bort strömförsörjningen vid icke-användning eller rengöring.
- För att koppla bort kaminen, vrid strömbrytaren till O-läge och ta bort kontakten från uttaget. Ta bort pluggen.
- Stäng inte förbränningsluftens inlopps- och rökutloppsöppningar under några omständigheter.
- Rör inte kaminen med våta händer; den är nämligen utrustad med elektriska komponenter.
- **Använd inte apparaten i närvaro av skadade ledningar eller kontakter. Apparaten kan klassificeras som typ Y: strömkabel som kan bytas ut av en kvalificerad tekniker. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes tekniska assistans eller i alla fall av en person med liknande kvalifikationer.**
- Placera inte något på kabeln och böj inte kabeln.
- Användning av förlängningar rekommenderas inte, eftersom förlängningen kan överhettas och orsaka risk för brand. Använd aldrig en enda förlängningssladd för att använda mer än en apparat.
- Under normal drift kan vissa delar av kaminen, såsom luckan, glaset, handtaget nå höga temperaturer: var uppmärksam, särskilt för barn. Undvik därför kontakt för den oskyddade huden med den heta ytan.



OBS!

RÖR INTE BRANDLUCKAN, GLASET, HANDTAGET eller AVGASRÖRET under FUNKTION utan lämpligt skydd: den starka värmen som utvecklas genom förbränning av pellet överhettar dem!

- Håll brandfarliga material som möbler, kuddar, filtar, papper, kläder, gardiner och mer på ett avstånd av 1,5 m från framsidan och 30 cm från sidorna och baksidan.
- Brandrisk om kaminen under funktion är täckt eller är i kontakt med brandfarligt material, inklusive gardiner, draperier, filtar m.m., HÅLL PRODUKTEN PÅ AVSTÅND FRÅN SÅDANT MATERIAL.
- Sänk inte ner kabeln, kontakten eller något annat element av apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte kaminen i dammiga miljöer eller i närvaro av brandfarliga rökgaser (till exempel i en verkstad eller i garage).
- En kamin har delar inuti som genererar bågar eller gnistor. Den får inte användas i områden som kan vara farliga, såsom områden med risk för brand, explosion, kemiska belastningar eller fuktbelastade atmosfärer.
- Använd inte apparaten i omedelbar närhet av badkar, duschar, tvättställ eller simbassänger.
- Placera inte apparaten under ett uttag; Använd inte utomhus.
- Försök inte reparera, demontera eller modifiera apparaten. Apparaten innehåller inte delar som kan repareras av användaren.
- Stäng av strömbrytaren, ta bort kontakten innan du utför underhåll och arbeta endast med en kall kamin.
- TA ALLTID BORT KONTAKTEN NÄR DU UTFÖR UNDERHÅLL.

OBS!

Dessa kaminer fungerar uteslutande med pellets och nötter om kaminen förutser detta; ANVÄND INTE OLIKA BRÄNSLEN: om något annat material kommer att brännas och kommer detta att orsaka att utrustningen går sönder och fungerar dåligt.

OBS!

Rengör brännaren regelbundet vid varje tändning eller pelletspåfyllning.

- Härden måste hållas stängd, utom under laddning och avlägsnande av rester, för att förhindra att rök släpps ut.
- Slå inte på och stäng av kaminen intermittent; den är nämligen utrustad med elektriska och elektroniska komponenter som kan skadas.
- Använd inte apparaten som en förbränningsugn eller på något annat sätt än det som den är avsedd för.
- Använd inte flytande bränslen.
- Gör inga obehöriga ändringar i apparaten.
- Använd endast originalreservdelar som rekommenderas av tillverkaren.
- Det är viktigt att kaminen transporteras i enlighet med säkerhetsföreskrifter och slarviga rörelser att och stötar undviks eftersom de kan orsaka skador på keramiken eller strukturen.
- Metallstrukturen behandlas med högtemperaturslack. Under de första tändningarna är det möjligt att dålig lukt avges på grund av färgen på de metalldelar som torkar: detta innebär ingen fara och det är tillräckligt att ventilera lokalerna. Färgen uppnår efter de första tändningarna det maximala motståndet och de slutgiltiga fysikaliska kemiska egenskaperna.
- För att ladda tanken, lyft helt enkelt åtkomstkåpan och vänd pelleten, även med maskinen på, var noga med att rama in själva tanken. Det rekommenderas att använda ett öskar (spade) för att inte sprida pelleten. Fyll på tanken före lång frånvaro för att säkerställa autonomi.
- Det kan hända att på grund av tömningen av tanken, skruven urladdas helt tills maskinen stängs av, för att starta om den och återställa den till idealiska förhållanden kan två tändningar behövas, eftersom skruven är särskilt lång.
- Om glaset går sönder efter en oavsiktlig stöt ska du inte använda produkten.
- Det är också möjligt att produkten genomgår små deformationer eftersom strukturen är av stål, och därför kommer du att höra små ljud eller knak. Detta är helt normalt och bör inte betraktas som en defekt.

OBS!

Om installationen inte utförs enligt de angivna förfarandena kan en del av förbränningsångorna vid strömavbrott spridas i miljön.

OBS!

Kaminen är en värmeutrustning och har mycket heta ytor. Just av denna anledning rekommenderas yttersta försiktighet under funktion.

OBS! MED KAMINEN PÅ

- **öppna aldrig dörren;**
- **rör inte glaset på luckan eftersom den är mycket varm;**
- **se till att barn inte närmar sig;**
- **rör inte avgasutloppet;**
- **ingen typ av vätska bör kastas i härden;**
- **inget underhåll bör utföras förrän kaminen är kall.**
- **ingen typ av ingrepp får utföras utom med kvalificerad personal.**
- **alla anvisningar i denna handbok måste respekteras och följas.**

ANTIEXPLOSIONSANORDNING

Vissa produkter är utrustade med säkerhetsanordning mot explosion. Innan du slår på produkten eller i alla fall efter varje rengöring, kontrollera noggrant att enheten är korrekt placerad på plats. Enheten är placerad högst upp på eldstadsdörren

OBS!

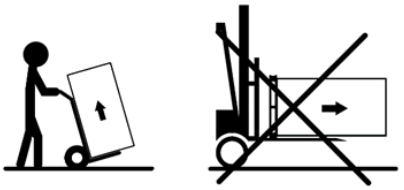
I händelse av att enheten inte är korrekt placerad kommer förbränningen och produktens effektivitet att äventyras.

2 HANTERING OCH UPPACKNING

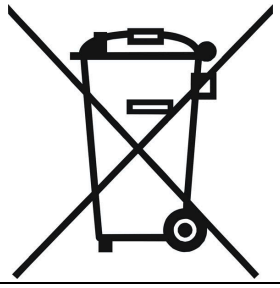
OBS!

Avlastning av produkten ska utföras med lämpliga lyftanordningar och med egenskaper som är förenliga med produktens vikt. Operatören ska se till att det vid avlastning eller lyft av produkten inte finns personer eller föremål i närheten. Vid uppackning försök att inte skada produkten med knivar eller trubbiga medel. Förvara förpackningen utom räckhåll för barn. Var uppmärksam på produktens balans med tanke på dess storlek och vikt.

INFORMATION:
Placera inte produkten horisontellt under transporten. Skruva loss skruvarna från byglarna som fäster produkten på pallen och placera den på den dedikerade punkten och se upp med eventuella hinder som hindrar installationen eller påverkar produkten. Använd en lyft- eller palltruck för att separera apparaten från transportpallen genom öppningen på dess botten.



INDIKATIONER FÖR BORTSKAFFANDE AV PRODUKTEN OCH FÖRPACKNINGEN

	Närvaron av denna symbol som appliceras på produkten, avgör att det INTE är ett avfall som ska betraktas som generiskt, utan måste demoleras och bortskaffas för att respektera gällande bestämmelser i det egna landet, vilket säkerställer att lämpliga insamlingscentraler överensstämmer med lagen både angående säkerhet och med respekt för och skydd av miljön. Ansvaret för sådant bortskaffande innehas av ägaren och för att inte drabbas av påföljder eller negativa konsekvenser för miljö och hälsa rekommenderar vi att du kontaktar kommunförvaltningen, det lokala organet för avfallshantering eller återförsäljaren för mer information om platser och sätt att samla in. Ett korrekt bortskaffande av avfall är viktigt, inte bara för miljön och medborgarnas hälsa, utan också för att denna åtgärd leder till en återvinning av material som innebär en betydande energi- och resursbesparing.
METALLDELAR	Förs till ett särskilt insamlingscenter inom metallsektorn.
ELEKTRISKA DELAR	För korrekt bortskaffande av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) hänvisas till WEEE-direktivet 2012/19/EU.
ÖVRIGA DELAR	Om det inte är återvinningsbart avfall, överförs det till ett insamlingscenter.
BAND	Differentierad insamling (TORR) eller förs till ett speciellt insamlingscenter.
FÖRPACKNINGSPALL	Tillhandahålls i ett särskilt insamlingscenter inom träsektorn.
PLASTPÅSE och FÖRPACKNING	Differentierad insamling (PLAST) eller förs till ett särskilt insamlingscenter.
POLYSTYREN	Differentierad insamling (TORR) eller förs till ett speciellt insamlingscenter.

3 MINIMIKRAV FÖR INSTALLATION

FÖRORD:
INSTALLATION MED RÖKUTSLÄPP PÅ VÄGG ÄR FÖRBJUDET, RÖKUTSLÄPPEN MÅSTE VARA PÅ TAK ENLIGT NATIONELL STANDARD. EVA STAMPAGGI SRL TAR INGET ANSVAR FÖR SKADOR PÅ PERSONER OCH/ELLER FÖREMÅL SOM ORSAKATS AV BRISTANDE ÖVERENSSTÄMMELSE MED PUNKTEN OVAN FÖR PRODUKTER SOM INTE INSTALLERATS REGELMÄSSIGT. DET ÄR NÖDVÄNDIGT ATT INSTALLERA KAMINEN ENLIGT GÄLLANDE BESTÄMMELSER I DET EGNA LANDET.

I Italien gäller till exempel UNI 10683-standarden, som förutser fyra punkter:

1 förberedande verksamhet - återförsäljarens/installatörens ansvar vid tidpunkten för inspektion före den slutliga installationen. Preliminära aktiviteter inkluderar:

- kontroll av installationlokalens lämplighet;
- kontroll av rökevakueringssystemets lämplighet;
- kontroll av de yttre luftintagens lämplighet;
- I detta skede är det nödvändigt att kontrollera att produkten kan fungera säkert och i enlighet med dess tekniska egenskaper. Säkerhetsförhållandena ska bedömas med en förhandskontroll. Kaminer och eldstäder är värmesystem och måste installeras säkert och i enlighet med tillverkarens krav!

2 installation - installatörens kompetens. I detta skede beaktas installation av produkten och rökevakueringssystemet samt frågor som rör:

- säkert avstånd från brännbara material;
- konstruktion av skorstenar, rökkanaler, inneslutna system och skorstenar.

3 utfärdande av ytterligare dokumentation - installatörens kompetens. Utgåvan av den tekniska dokumentationen ska omfatta följande:
- bruks- och underhållshandbok för apparaten och komponenterna i systemet (t.ex. rökkanaler, öppen spis m.m.);
- fotokopia eller fotografi av kaminens skylt;
- systemhandbok (i förekommande fall);

4 kontroll och underhåll - kompetens för underhållstekniker som ska ta hand om skötsel och underhåll av produkten under dess användning i tiden. Den operatör som ansvarar för kontroll och underhåll av systemen för vinter- och sommarluftskonditionering utför dessa aktiviteter enligt konstens regler, i enlighet med gällande lagstiftning. Operatören är i slutet av samma åtgärder skyldig att upprätta och underteckna en teknisk kontrollrapport i enlighet med de modeller som föreskrivs i bestämmelserna i detta dekret och i tillämpningsföreskrifterna, med avseende på anläggningens typ och potential, som ska utfärdas till den person som undertecknar en kopia för mottagande och bekräftelse.

Utöver vad som specifikt anges i följande punkter i denna bruksanvisning måste köparen uppfylla följande minimikrav för installation:

a) Vänd inte eller placera inte kaminen horisontellt på ena sidan;

b) Kaminens effekt måste vara tillräcklig för storleken på det rum där den ska installeras och det yttre luftintaget måste göras utomhus.

c) Montering av rökröret måste utföras enligt konstens regler och i enlighet med europeiska (UNI 10683) och nationella förordningar, lokala förordningar och de tekniska specifikationerna och anvisningarna i denna bruksanvisning;

d) Anslutningen av rökgasernas utlopp till rökröret ska ske med hjälp av teleskopkopplingar.

e) Rökrörets diameter ska vara mindre än mm. 150;

f) Anslutning till rökröret måste ske med en koppling med mindre lutning än 45°.

g) Lämplig isolering av rökröret ska utföras.

h) Den horisontella sektionens minsta lutning måste vara 5 %

i) Skorstenen och/eller rökröret måste vara vattentäta.

j) Rökröret får inte ha mer än två riktningsändringar.

k) Utsläpp av rökgas måste ske direkt i rökröret.

l) Rökkanalen ska vara mindre än 6,0 m lång före rökröret, med en maximal horisontell sektion på 3,0 m.

m) Rökkanalen och rökröret får inte krympa i bredd i förhållande till den ursprungliga diametern över hela längden. Utgångsdiametern ska förstås som utloppet av rökgaserna från kaminen.

n) Minimivärdet för ventilationskanalens öppning ska vara lika med 80 cm².

o) Avståndet mellan de brandfarliga väggarna måste respekteras, enligt vad som föreskrivs i "kaminens dataskylt".

p) Härden måste rengöras varje gång innan kaminen slås på.

OBS!

Köparen får inte utföra några strukturella ändringar av kaminen och får inte göra några driftsförändringar på eltavlan.
Installation och anslutning måste utföras av köparen och av kvalificerad teknisk personal, i enlighet med europeiska (UNI 10683) och nationella bestämmelser, lokala bestämmelser och monteringsanvisningarna i denna bruksanvisning.
EVA STAMPAGGI SRL tar inte på sig något direkt och/eller indirekt straffrättsligt och/eller civilrättsligt ansvar för skada på personer eller saker till följd av underlåtenhet att följa ovannämnda lagbestämmelser, monteringsanvisningarna, varningarna och allmänna säkerhetsföreskrifter som anges i denna Instruktionsmanual.
Underlåtenhet att följa installationskraven och/eller manipulering av kaminen kan orsaka: otillräcklig effekt och/eller onormalt beteende hos produkten, dåligt rökdrag, igensättning av eldstaden, långsam förbränning, brand i tanken, överhettning och brandrisk. av kaminen, brandrisk i rökkanalen, brist på syre i miljön där kaminen är placerad.
EVA STAMPAGGI SRL tar inte på sig något straffrättsligt och/eller civilrättsligt ansvar, direkt och/eller indirekt för felaktig funktion i kaminen och för skador som uppstår på personer eller egendom som orsakats av underlåtenhet att följa kamininstallationskraven och/eller manipulering med sig själv.
Köparen måste begära och behålla intyget om överensstämmelse med installationen och anslutningen av kaminen med bestämmelserna i lagen. I avsaknad av denna certifiering tar EVA STAMPAGGI SRL inget straffrättsligt och/eller civilrättsligt ansvar, direkt och/eller indirekt för felfunktion i kaminen och för skador som orsakats på människor eller saker, som härrör från användningen av produkten .

OBS!

I händelse av antändning eller strömavbrott måste eldstaden tömmas innan åtgärden utförs igen. Underlåtenhet att följa denna procedur kan leda till att luckans glas går sönder.

4 NAMESTITEV

4.1 DIMNIK

Proizvodnja peči vedno bolj zahteva večjo učinkovitost, zato je nujna namestitev v skladu z zakonodajo. Če dimnik poteka skozi neogrevane prostore, ga je treba za pravilno zgorevanje izolirati. Za pravilno dimenzioniranje in delovanje glejte naslednje standarde: EN 13384-1, EN 13384-2, EN 15287-1, EN 15287-2.

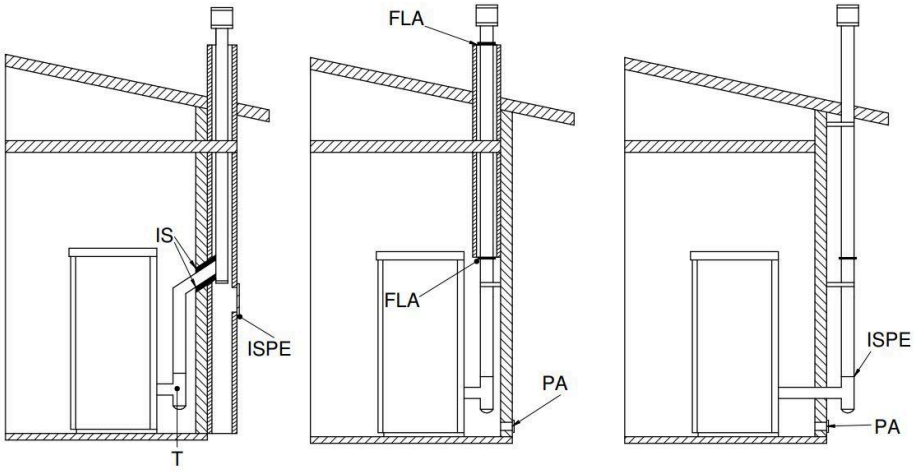
Rökröret är en av de viktigaste delarna för att kaminen ska fungera korrekt. De bästa är de som är gjorda av stål (rostfritt eller aluminium) för kvaliteten på materialen, motståndskraft, hållbarhet i tiden, enkel rengöring och underhåll.

- För att underlätta anslutningen till det styva rökröret i stål, rekommenderas att använda lämpliga teleskopiska kopplingar som, förutom att underlätta denna åtgärd, också kompenserar för den termiska expansionen av både eldstaden och själva rökröret.
- Det rekommenderas att blockera röret i slutet av kaminen med silikon som är beständig mot höga temperaturer (1 000 ° C). I händelse av att inloppet till det befintliga rökröret inte är helt vinkelrätt mot rökutloppet från härden, måste deras anslutning göras med hjälp av lämplig lutande anslutning. Lutningen i förhållande till vertikalplanet får aldrig vara större än 45° och det får inte finnas några förträngda passager.
- Vid passage genom golv måste en isolerande hylsa med en tjocklek på 10 cm placeras.
- Det är absolut nödvändigt att isolera rökröret längs hela dess längd. Isoleringen gör det möjligt att upprätthålla en hög temperatur på rökgaserna, för att optimera drag, undvika kondens och minska avlagringar av oförbrända partiklar på väggarna i röret. Använd lämpliga isoleringsmaterial (glasull, keramiska fibrer, obrännbara material i klass A1) för detta ändamål.
- Rökröret måste vara ogenomträngligt för atmosfärisk påverkan och får inte ha riktningsförändringar i mer än två nummer.
- Användning av dubbelväggiga flexibla metallslangar i certifierat stål är tillåtet om installation med ett styvt rör inte är möjligt. Det är inte tillåtet att använda flexibla och utdragbara aluminiumrör.

OBS!

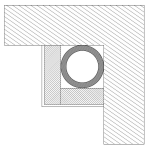
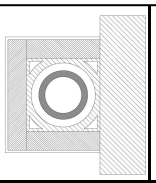
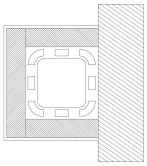
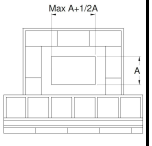
Det flexibla systemet kan endast användas inuti kaminen för den vertikala delen och måste fästas på en styv T-fäste, som inte används för rökröret.

BEFINTLIGT RÖKRÖR OCH YTTRE RÖKRÖR



Textförklaring: IS - Isolator; inspektera - Inspektion; T - T beslag; Fla - Tätningsfläns; PA - Uteluftintag

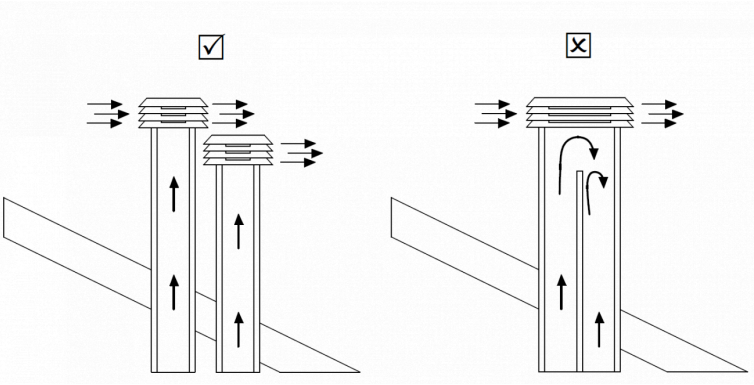
TYPER AV RÖKRÖR

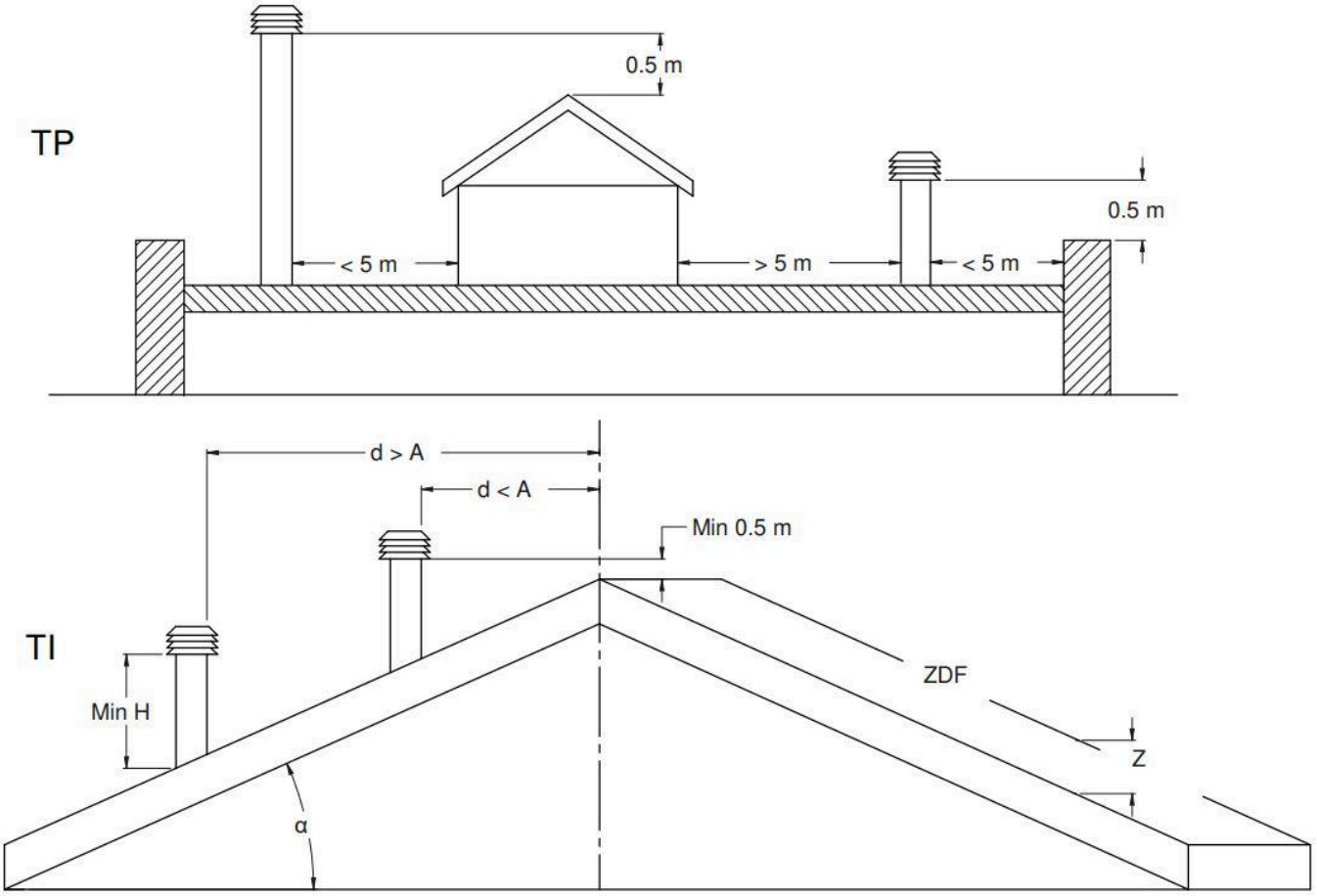
	Stålrör med dubbelisolerad kammare med materialbeständighet 400 °C. Utmärkt effektivitet.		Eldfast rökrör med dubbelisolerad kammare och utvändigt foder i lättbetong. Utmärkt effektivitet.
	Traditionellt rökrör i lera med spalter. Utmärkt effektivitet.		För att undvika rökrör med en inre rektangulär sektion vars förhållande mellan huvudsidan och den mindre sidan är större än 1,5. Dålig effektivitet

4.2 SKORSTEN

Korrekt installation av skorstenen gör det möjligt att optimera kaminens funktion. Den vindtäta skorstenen måste bestå av ett antal element så att summan av deras sektioner i utloppet alltid är dubbelt så stort som rökröret. Skorstenen måste placeras så att den överstiger taket med ca 150 cm, så att den är i full vind. Skorstenarna ska:

- ha en användbar utloppssektion som är minst dubbelt så stor som rökröret.
- göras på ett sådant sätt att regn eller snö inte tränger in.
- vara konstruerade så att det vid vindar från alla riktningar säkerställs att förbränningsprodukterna evakueras.
- vara fria från mekaniska sughjälpmedel.





Textförklaring: TP - platt tak; TI - skråtak; d - avstånd; ZDF - refluxzon

Taklutning α [°]	Horisontell bredd på refluxzon från taknocksaxel A [m]	Minsta höjd på utloppet från taket Hmin =Z +0,50 m	Höjd på refluxzon Z [m]
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,60	2,10

4.3 DRAGNING

De gaser som bildas under förbränning och uppvärms, genomgår en volymökning och antar följaktligen en lägre densitet än den svalare omgivande luften.
Denna temperaturskillnad mellan insidan och utsidan av eldstaden orsakar en trycksänkning, kallad termisk depression, vilken är större ju högre rökröret och ju högre temperaturen är.
Rökrörets dragning ska kunna övervinna alla motstånd i rökkretsen på ett sådant sätt att de rökgaser som produceras inuti kaminen under förbränning sugs upp och sprids i atmosfären genom avgaskanalen och själva rökröret. Det finns flera meteorologiska faktorer som påverkar rökrörets funktion som regn, dimma, snö, höjd, men det viktigaste är säkert vinden, som har förmågan att orsaka inte bara termisk depression utan också dynamisk depression.
Vindens verkan varierar beroende på om det är uppstigande (anabatisk), horisontell eller nedstigande (katabatisk) vind:

- En uppstigande vind har alltid effekten att öka trycksänkningen och därmed draget.
- En horisontell vind ökar trycksänkningen i fall av korrekt installation av skorstenen.
- En nedstigande vind har alltid effekten av att minska trycksänkningen, ibland genom att invertera den.

Överskott av drag orsakar en överhettning av förbränningen och därmed en förlust av effektiviteten hos kaminen.
En del av förbränningsgaserna tillsammans med små bränslepartiklar sugs in i rökröret innan de förbränns, vilket minskar kaminens effektivitet, ökar förbrukningen av pellets och orsakar utsläpp av förorenande rökgaser.
Samtidigt sliter bränslets höga temperatur, på grund av överskott av syre, ut förbränningskammaren i förtid. Det dåliga draget, å andra sidan, saktar ner förbränningen, kyler kaminen, ger rökretur i miljön, minskar dess effektivitet och orsakar farliga beläggningar i rökröret.
För att undvika överdrivet drag är det lämpligt att använda en dragjusterare (se figuren på sidan).



4.4 KAMINENS VERKNINGSGRAD

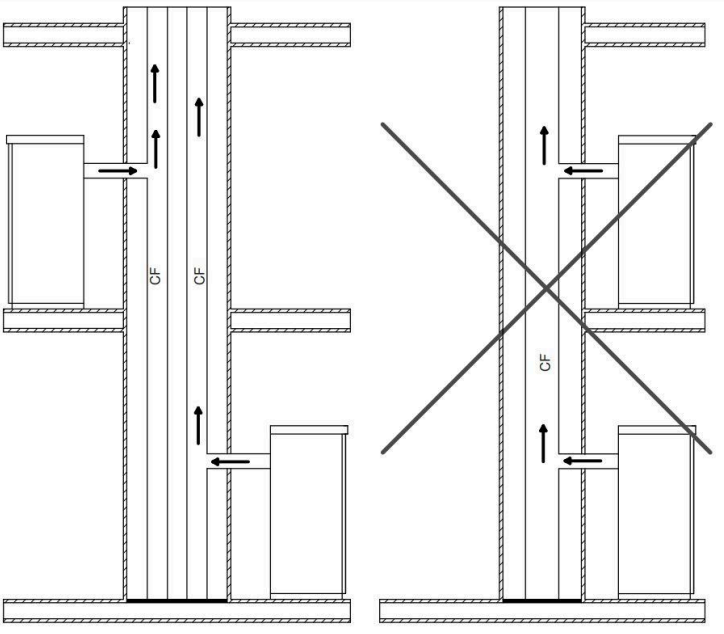
Paradoxalt nog kan braskaminer med stor effektivitet göra eldstadens arbete svårare.
Korrekt funktion på en kamin beror på ökningen av temperaturen inuti som orsakas av förbränningsångor.
Nu bestäms verkningsgraden hos en kamin av dess förmåga att överföra det mesta av den värme som produceras till miljön som ska värmas upp: därav följer att ju större kaminens verkningsgrad är, desto "kallare" är de resterande förbränningsångorna och följaktligen desto lägre är "draget".
En traditionell kamin, av ungefärlig design och isolering, fungerar mycket bättre i funktion än en traditionell öppen spis, eller en braskamin av dålig kvalitet, där det mesta av värmen förloras med rökgaserna.
Att köpa en braskamin av kvalitet innebär därför ofta att man måste ingripa på rökröret, även om det redan finns och fungerar med gamla system, för att bättre isolera det.
Om braskaminen inte värmer eller avger rök beror det alltid på ett dåligt drag.

Ett vanligt misstag är att ansluta braskaminens rör till en befintlig kamin, och lämna den för att fungera med det gamla systemet. På detta sätt förenas två fasta bränsleanläggningar med samma rökrör, vilket är fel och farligt.

Om de två systemen används samtidigt kan den totala belastningen av rök vara för mycket för den befintliga delen av kaminen och orsakar rökretur; Om bara en kamin används orsakar rökgasernas värme, drag i kaminen, som dock kommer att dra in kall luft även från det avstängda systemets öppning, och kyla rökgaserna igen och blockera draget.

Om slutligen de två systemen placeras på olika nivåer, kan förutom de problem som exponeras, samma princip för kommunicerande kärl störas, och orsaka en oregelbunden och oförutsägbar förbränningsrök.

Textförklaring: CF - Rökrör



OBS!

Läs manualen noggrant:

Innan du fortsätter med installationen måste följande instruktioner följas: Välj en bestämd punkt där du ska placera kaminen och därefter:

- Förutse anslutningen till rökröret för utdrivning av rökgaser.
- Förutse externt luftintag (förbränningsluft).
- Förutse anslutningen för den elektriska ledningen utrustad med ett jordurladdningssystem.
- Det elektriska systemet i det rum där kaminen installeras måste vara utrustat med jordning, om så inte är fallet kan det uppstå fel i styrpanelen.
- Placera golvkaminen i ett fördelaktigt läge för anslutning till rökröret och i närheten av uttaget för "förbränningsluft".
- Apparaten måste installeras på ett golv med tillräcklig bärförmåga: Om den befintliga konstruktionen inte uppfyller detta krav måste lämpliga åtgärder vidtas (t.ex. lastfördelningsplatta).
- Det är nödvändigt att skydda från värme alla strukturer som kan fatta eld om de utsätts för för mycket värme. Golv av trä eller brandfarligt material ska skyddas med obrännbart material (t.ex. en 4 mm plåt eller ett keramiskt glas).
- Installationen av apparaten måste garantera enkel åtkomst för rengöring av själva apparaten, rökgaskanalerna och rökröret.
- **Apparaten är inte lämplig för installation på ett gemensamt rör.**
- Kaminen drar under sin drift en mängd luft från den miljö där den är belägen varför ett externt luftintag är nödvändigt på rörets höjd på baksidan av den samma. De rör som ska användas för rökgaser måste vara speciella rör för pelletskaminer: tillverkade av målat stål eller rostfritt stål, 8 cm diameter, med speciella packningar
- Förbränningsluftuttaget måste nå en vägg som vetter utåt eller på rum i anslutning till installationen, förutsatt att de är utrustade med ett externt luftintag och inte används som sovrum och badrum eller där det finns risk för brand, såsom förråd, garage, bränslelager m.m. Dessa luftintag måste göras på ett sådant sätt att de inte kan täppas igen varken från insidan eller utsidan och skyddas med galler, metallnät eller lämpligt skydd, förutsatt att det inte minskar minimisektionen.

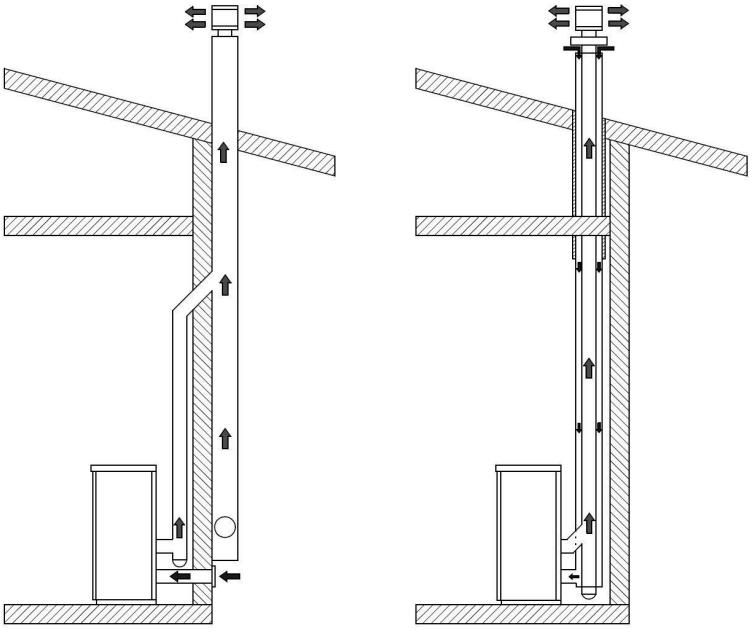
4.5 LUFTTÄTA KAMINER

Information om lufttäta kaminer:

Lufttäta kaminer tar förbränningsluften och rengöring av glaset direkt från utsidan, inte i rummet där de är installerade, om de är korrekt anslutna genom ett sugningsrör, så att inte syre konsumeras av miljön. Med hjälp av koaxialrör förvärms luften och bidrar till bättre förbränning och lägre utsläpp i atmosfären. Idealiska för passiva hem, de garanterar den största komforten till låga kostnader. Om du inte installerar kaminen med det externa luftintaget fungerar kaminen ändå.

Med hjälp av koaxialrör förvärms luften och bidrar till bättre förbränning och lägre utsläpp i atmosfären.

Följ dock de nationella bestämmelserna för installation med koaxialrör.



4.6 MESTO NAMESTITVE

OBS!

Läs manualen noggrant:

Naprava mora biti nameščena na tleh z ustrezno nosilnostjo, ki lahko prenese težo izdelka skupaj z morebitnimi oblogami, dodatki, zaključki in gorivom: če obstoječa konstrukcija ne izpolnjuje te zahteve, je treba sprejeti ustrezne ukrepe (npr. plošča za porazdelitev obremenitve).

- Kaminen kan när den är på skapa trycksänkning i rummet där den är installerad, därför får annan öppen utrustning med öppen låga inte samexistera i samma rum, med undantag för pannor av typ c (vattentäta).
- Kontrollera förekomsten av förbränningsluft: den måste fångas från ett fritt utrymme (inte utrymmen där det finns frånluftsfläktar eller utan ventilation) eller utanför.
- Installera inte kaminen i sovrum eller badrum.
- Packa upp kaminen: var försiktig så att produkten inte skadas vid uppackning.
- Kontrollera fötterna på kaminen och justera dem så att kaminen är stabil.
- Placera kaminen så att dörren och eventuella luckor inte går mot väggarna.
- Efter inkoppling av kaminen till förbränningsluftintaget, anslut kopplingen till rökröret.

OBS!

Izdelka ni dovoljeno nameščati ali upravljati na prostem. Uporabljati ga je dovoljeno le v pomožnih prostorih ali prostorih. Poleg tega ga ni dovoljeno razstavljati in shranjevati na prostem ali v katerem koli drugem okolju, razen na prvotnem mestu namestitve ob koncu sezone.

PRIMÄRT LUFTINTAG

skladu z veljavnimi predpisi o vgradnji mora biti peč nameščena v prezračevanem prostoru z zadostnim pretokom zraka, da se zagotovi pravilno zgorevanje in s tem učinkovito delovanje. Prostor mora imeti prostornino vsaj 40–80 m³, za zagotovitev pravilnega zgorevanja (40 m³/h zraka) pa je potreben "dovod zraka za zgorevanje". Ta dovod mora segati do zunanje stene ali sosednjih prostorov, če so opremljeni z zunanjim dovodom zraka in se ne uporabljajo kot spalnice ali kopalnice ali kjer obstaja nevarnost požara, kot so lope, garaže, skladišča vnetljivih materialov itd. Ti dovodni kanali morajo biti zasnovani tako, da jih ni mogoče ovirati od znotraj ali od zunaj, in zaščiteni z rešetko, kovinsko mrežo ali ustrezno zaščito, če to ne zmanjša minimalnega prečnega prereza.

OBS!

Läs manualen noggrant:

- Kaminen kan när den är på skapa trycksänkning i rummet där den är installerad, därför får annan öppen utrustning med öppen låg inte samexistera i samma rum (endast pannor av typ c (vattentäta) undantas om de inte är utrustade med eget luftflöde).
- Kaminen bör inte placeras nära gardiner, fåtöljer, möbler eller andra brandfarliga material.
- Kaminen får inte installeras i explosiv atmosfär eller miljöer som kan bli potentiellt explosiva på grund av närvaron av maskiner, material eller damm som kan orsaka gasutsläpp eller lätt kan antändas med gnistor
- Innan man börjar installera pelletskaminen måste man komma ihåg att alla ytor eller eventuella balkar av brännbart material måste placeras på lämpligt avstånd och utanför själva kaminens strålningsområde. Man måste också komma ihåg att för att inte äventyra apparatens korrekta funktion är det viktigt att skapa en luftcirkulation inom dess hölje som förhindrar överhettning. Detta är möjligt genom att respektera de minimala avstånden och göra ventilationshål med en yta på 80 cm2.

OBS!

Respektera säkerhetsavstånden på produktplåten.

Det är dock tillrådligt, förutom att respektera de minsta avstånden, att installera värmebeständiga brandsäkra isoleringspaneler (stenull, gasbetong m.m.).
Den rekommenderade är: PROMASIL 1000

Klassificeringstemperatur: 1000 °C	Specifik värme: 1,03 Kj/kgK
Densitet: 245 kg/m3	Tjocklek: 40 mm
Krympning vid referenstemperatur, 12 timmar: 1,3/1000 °C %	Värmeledningsförmåga vid medeltemperatur:
Kallkompressionsmotstånd: 1,4 MPa	400 °C -> 0,10 W/mK
Böjhållfasthet: 0,5 MPa	600 °C -> 0,14 W/mK
Värmeexpansionskoefficient: 5,4x10-6 m/mK	800 °C -> 0,17 W/mK

4.7 PRIKLJUČEK NA DIMNIK

DOLŽINA DIMNIŠKEGA CEVOVA MORA IMETI PREMER CEVI, KI JE ENAKI ALI VEČJI OD PREDPISANEGA ZA POSAMEZNO NAPRAVO. VSAK 90° KOLEN ALI T-FIKSNI PRIKLJUČEK SE ŠTEJE KOT 1 METER CEVI. GLEJTE NASLEDNJE STANDARDE: EN 1856-2, EN 15287-1, EN 15287-2.

INNAN DU ANSLUTER TILL RÖKRÖRET MÅSTE FÖLJANDE TYPER AV INSTALLATION RESPEKTERAS FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT KAMINEN FUNGERAR KORREKT:

IZDELEK NAMESTITE Z NAJMANJ 1 (T) PRIKLJUČKOM ALI 1 METROM CEVI, CERTIFICIRANIM V SKLADU S STANDARDOM EN 1856-2

Razred dimovodne cevi je naveden v tehničnih podatkih izdelka (npr. T200 ali T400) glede na izhodno temperaturo dimnih plinov in uporabljeno gorivo. Dimovodna cev mora biti pritrjena z ustrezno oporo, tako da teža dimovodne cevi (ali same cevi) ne obremenjuje konstrukcije izdelka.

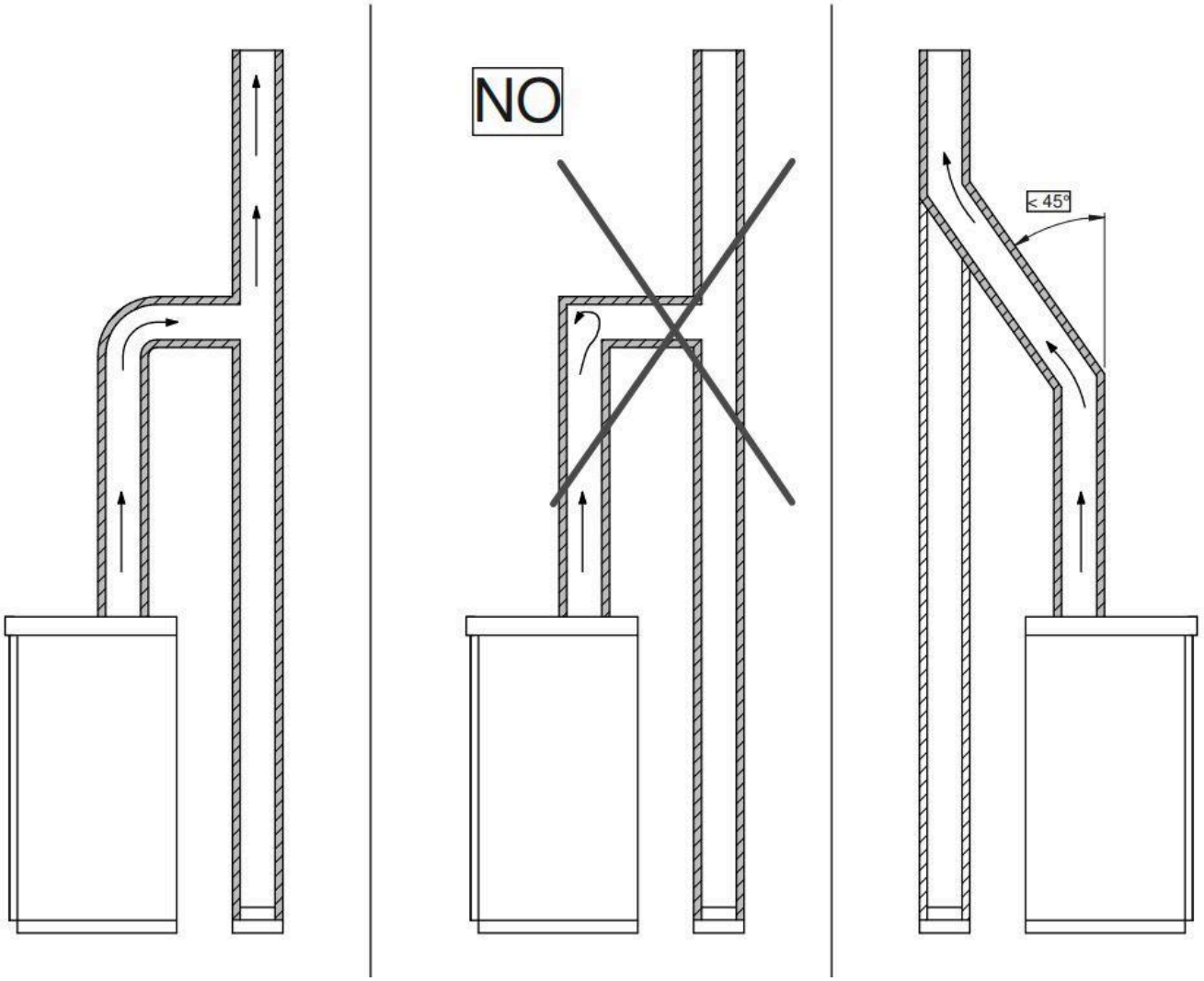
OBS!

Dimniška cev mora imeti največjo dolžino 6 metrov, če gre za cev premera 80 mm.

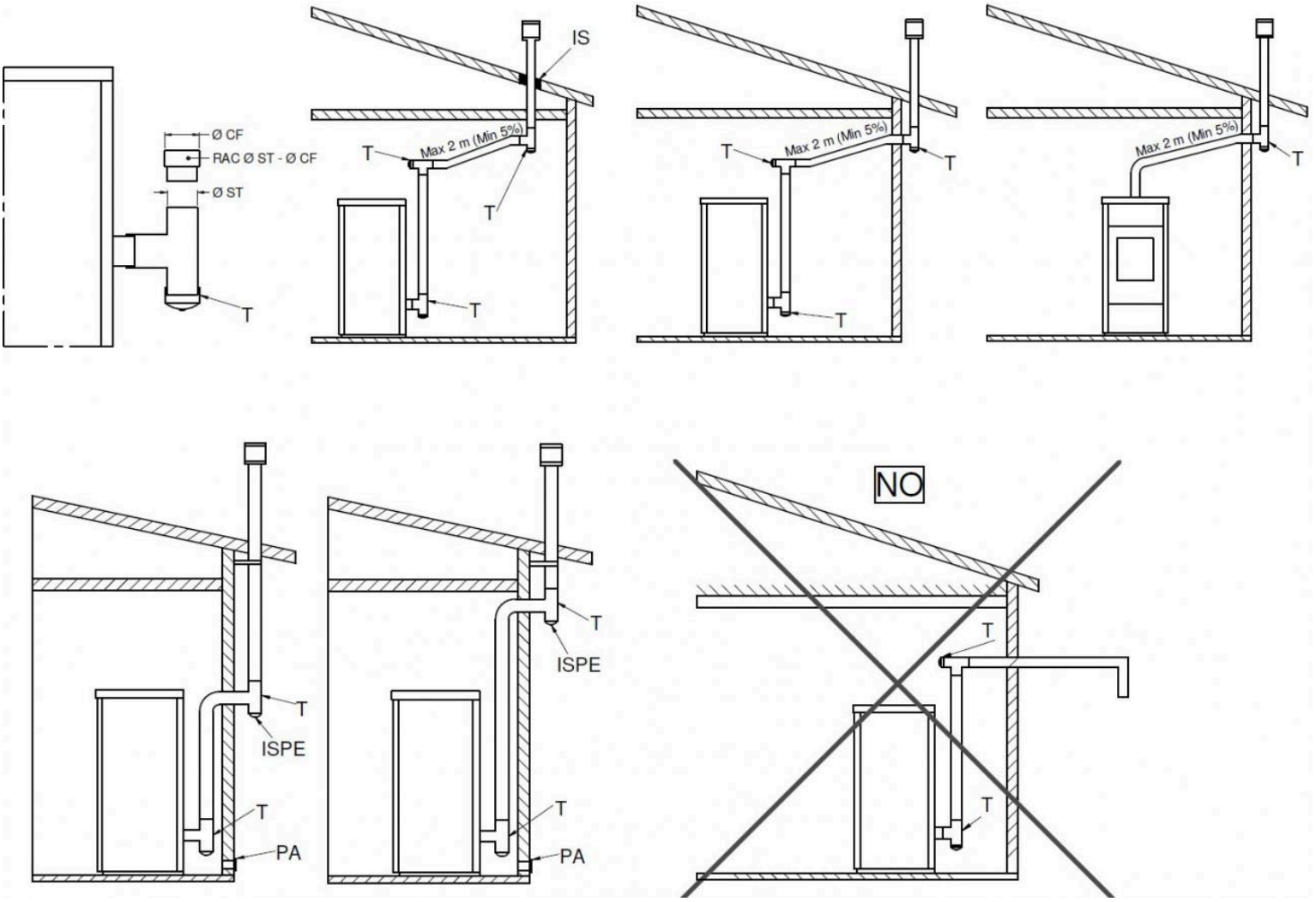
PASSAGE FÖR BRANDFARLIGA VÄGGAR

När du gör hålet för passagen av rökavgasröret är det nödvändigt att ta hänsyn till eventuell förekomst av brandfarliga material. Om hålet måste passera genom en vägg av trä eller i vilket fall som helst av termolabilt material, måste installatören använda en väggmontering och på lämpligt sätt isolera produktröret som passerar genom det med lämpliga isoleringsmaterial (tjocklek 1,3 - 5 cm med en minimal värmeledningsförmåga på 0,07 W/m° K).

Enako minimalno razdaljo je treba upoštevati, tudi če mora izpušna cev potekati navpično ali vodoravno, vedno blizu vnetljive stene.



4.8 INSTALLATIONSEXEMPEL



Textförklaring: T - T-armatur; Ø ST - T-kamindiameter; RAC Ø ST Ø CF - Spis- och rökrörsarmatur; Ø CF - Rökdiameter; IS - Isolator; INSPEC - Inspektion; PA - Externt luftintag

OBS!

RÖKAVGASRÖREN FÅR ALDRIG INSTALLERAS SÅ ATT AVGASERNA HAR ETT DIREKT HORISONTELLT ELLER NEDÅTRIKTAT UTLOPP.

4.9 ELEKTRISK ANSLUTNING

Den elektriska anslutningen måste utföras av kvalificerad personal med en strömbrytare uppströms. Särskild försiktighet måste iakttas när kaminen är en integration till systemet och all utrustning måste fungera som programmerad.
Installationer med elkablar med väg nära rökrör eller mycket heta delar som är lämpligt isolerade bör undvikas.
Spänningen är 230V medan frekvensen är 50 Hz.
Det elektriska systemet där det är anslutet måste vara utrustat med jordledaren enligt kraven i förordningarna 73/23 EEC och 93/98 EEC. I vissa fall kan det dock vara nödvändigt att installera en avbrottsfri strömförsörjning.

4.10 HYDRAULISK ANSLUTNING

Produkter som interna kaminer och pannor är utrustade med alla säkerhetskomponenter: automatisk avlastningsventil, säkerhetsventil på 3 bar, expansionstank, pannans säkerhetstermostat, vattentryckssensor.
Trots detta är det OBLIGATORISKT att installera en antikondensationsventil och en tryckmätare för att läsa av trycket. Kom ihåg att ventilera rören innan du slår på apparaten.

Användning av slangar som ansluter apparaten till VVS-systemet rekommenderas eftersom det vid vanligt eller extraordinärt underhåll underlättar rörelsen. Dessutom rekommenderas en smutsavskiljare eftersom den elektroniska pumpen kan fånga upp smutsen i systemet och fastna.

Se kapitlet BESKRIVNING AV PRODUKTEN angående avståndet mellan de hydrauliska anslutningarna och storleken. Systemtrycket måste vara mellan 0,5 och 2,5 bar. När dessa tröskelvärden överskrids aktiveras vattentryckslarmet, vilket gör att produkten stängs av. Rekommenderat tryck är 1,5 bar.

4.11 KANALANSLUTNING

Vissa produkter är utrustade med en eller flera justerbara kanaler och kan i vissa fall uteslutas från displayen. Kanalerna bör anslutas för att låta den varma luften komma ut även i installationsmiljön för att undvika överhettning av produkten. De kan anslutas med flexibla aluminium- eller stålslangar eller styva slangar.

OBS!
Temperaturerna är i vissa fall höga, vilket kräver isolering vid brandfarliga väggar.

4.12 FYLLNING AV PELLETSTANK

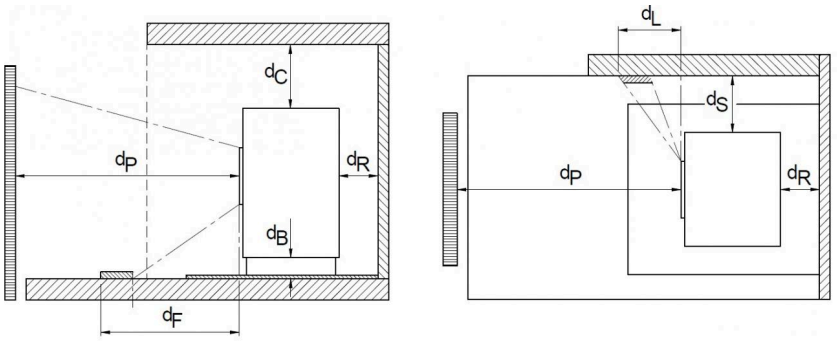
Pelletspåsen måste öppnas med en sax och inte rivas så att det inte finns några plastbitar som kan komma in i tanken. Det rekommenderas att använda ett öskar (spade) för att fylla på pelletstanken. Om pelleten innehåller mycket restpulver är det en bra idé att sikta det så att pulvret inte skapar en plugg i skruvens öppning.
Det är också nödvändigt att hålla den del där packningen som gör tanken hermetisk (där sådan finns) ren och dammsugen för att få en alltid effektiv stängning.

5 SIMBOLIZEM

Nedan listas symbolerna som används i standarden EN 16510. På produkteen etikett och i manualen kommer följande symboler att användas.

SYMBOL	BESKRIVNING
Pnom / Ppart	Termisk effekt
PSHnom / PSHpart	Termisk effekt som släpps ut i miljön
Pwnom / Pwpart	Termisk effekt som släpps ut i vatten
ηnom / ηpart	Verkningsgrad
COnom / COpart	Kolmonoxidutsläpp
NOxnom / NOxpart	Kväveoxidutsläpp
OGCnom / OGCpart	Gasformigt organiskt koldioxidutsläpp
PMnom / PMpart	Partikelutsläpp
pnom / ppart	Minsta drag
Φf,gnom / Φf,gpart	Gasflöde
E / f	Matningsspänning och frekvens
Wmax	Maximal elektrisk absorption
EEI	Energieffektivitetsindex
ηs	Säsongsmässig energieffektivitet
elmax	Hjälpförbrukning vid nominell effekt
elmin	Hjälpförbrukning vid minimal effekt
elSB	Hjälpförbrukning i standby-läge
CON / INT	Apparatens drift, kontinuerlig och intermittent
pW	Maximalt driftstryck
Tclass	Skorstensklass
Tsnom / Tspart	Rökgastemperatur vid utloppet
	Preberite in upoštevajte navodila za uporabo

Avstånd från brännbara väggar



SYMBOL	BESKRIVNING
dR	Minimum avstånd från bakre brännbar vägg
dS	Minimum avstånd från brännbar sidvägg
dB	Minimum avstånd från brännbart golv
dC	Minimum avstånd från brännbart tak
dP	Minimum avstånd fram från brännbart material
dF	Minimum avstånd fram på golvet från brännbart material
dL	Minimum avstånd främre sida från brännbart material
dnon	Minimum avstånd från icke brännbart material
s	Isoleringsmaterialets tjocklek

6 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Kaminen behöver en enkel och frekvent rengöring för att säkerställa maximal effektivitet och regelbunden funktion.
Köparen måste regelbundet rengöra kaminen enligt instruktionerna i denna bruksanvisning och måste särskilt utföra daglig rengöring före varje tändning eller laddning av pellets, asklådan, eldstaden och förbränningskammaren.
Underlåtenhet att rengöra och/eller att utföra rutinunderhåll av kaminen kan orsaka: funktionsfel, igensättning av eldstad och rörledningar, dålig eller långsam förbränning, överhettning av kaminen och brand i tanken.
Namestitev mora omogočati enostaven dostop do vseh komponent generatorja in sistema za odvod dimnih plinov, kar omogoča ustrezno izredno vzdrževanje in vsa potrebna popravila.

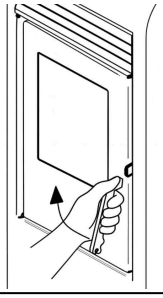
OBS!

Pred kakršnim koli čiščenjem naprave jo obvezno izklopite tako, da počakate, da se izklopi, nato izključite napajanje in izvlecite kabel, se prepričajte, da so vsi deli hladni na dotik, in preverite, ali je pepel od zgorevanja popolnoma hladen in ne vsebuje še gorečih ostankov.

OBS!

EVA STAMPAGGI SRL tar inget straffrättsligt och/eller civilrättsligt ansvar, direkt och/eller indirekt för fel i kaminen och för skador som orsakats personer eller föremål till följd av underlåtenhet att utföra /utförande av felaktig rengöring och rutinunderhåll av kaminen.

Odpiranje vrat

	Za odpiranje vrat naprave dvignite ročaj navzgor in odprite vrata. Uporabite vgrajeni ročaj ali snemljiv ročaj. Ko so vrata odprta, lahko očistite notranje steklo ali opravite vzdrževanje notranjih delov naprave.

Daglig rengöring

Dammsug botten av brännaren inuti förbränningskammaren

	**OBS!** När rutinunderhåll har utförts, kontrollera placeringen av lödkolven. Kontrollera att tändstiftets hål och rör är i samma läge och att lödkolvens yta är i kontakt med ytan där den ska placeras. Bristen på denna försiktighet kan leda till att kaminen larmar om utebliven tändning eller till och med explosion i kammaren på grund av brist på värme från tändstiftet.

Veckorengöring

Dammsug förbränningskammaren, se till att det inte finns någon glöd fortfarande tänd. I händelse av fortfarande tänd glöd kan asksugaren fatta eld;
Ta bort askan inuti eldstaden och på luckan.
Rengör glaset med en fuktig trasa eller med en fuktad kula av tidningar som placeras i askan. Om åtgärden görs med en varm kamin kan glaset explodera.
Töm asklådan, dammsug den eller kasta askan i soporna.
Dammsug askfacket och inspektionen intill detta

Månadsvis städning

Dammsug T-kontakten på rökgasarmaturen. Öppna sidokontrollen och ta bort T-locket.

Extern rengöring av kaminen

För rengöring av kaminen används endast en torr trasa. Använd inte repande material eller produkter som kan fräta eller bleka ytor. I slutet av säsongen måste med den sista tändningen restpelleten i matarskruven konsumeras helt. Matarskruven måste vara tom för att undvika igensättning på grund av stelnade sågspånsrester till följd av fukt.

Extraordinär/årlig rengöring

Köparen ska årligen före vintern låta rengöra rökröret och rökkanalen av kvalificerad teknisk personal och förvara den dokumentation som ska uppvisas vid aktivering av garantin.
Innan du utför underhåll rekommenderas att du stänger av kaminen med avstängningsknappen och tar bort kontakten.
Rengöring måste också utföras innan användningen av kaminen återupptas, eftersom det under sommarperioden kan ha skapat hinder för det regelbundna flödet av avgaser (t.ex. fåglars häckning, beläggningar eller igensättningar).
Bristen på extraordinärt underhåll kan orsaka: trycksänkning med dåligt drag och långsam låga, igensättning av eldstad och rörledningar, överhettning av kaminen och brand i rökkanalen.
I slutet av säsongen måste med den sista tändningen restpelleten i matarskruven konsumeras helt. Matarskruven måste vara tom för att undvika igensättning på grund av stelnade sågspånsrester till följd av fukt.

Shema čiščenja

Pogostost	Operacija
Dnevno	- Praznjenje žara - Čiščenje stekla (če je umazano) - Preverjanje nivoja peletov
Tedensko	Čiščenje predala za pepel - Čiščenje stekla - Sesanje zgorevalne komore
Mesečno	- Preverite in odprite pokrovček T-priključka - Očistite dimovodno cev, če je še posebej dolga
Letno	- Izredno vzdrževanje - Čiščenje dimnikov - Čiščenje dimnikov

OBS!

Izdelka ni mogoče odstraniti iz namestitve ali namestiti v zunanja okolja ali v prostore, ki niso tisti, ki so bili prvotno namenjeni za namestitev ob koncu sezone uporabe.

OBS!

EVA STAMPAGGI SRL tar inget straffrättsligt och/eller civilrättsligt ansvar, direkt och/eller indirekt för fel i kaminen och för skador som orsakats personer eller föremål till följd av underlåtenhet att utföra/utförande av felaktig rengöring och rutinunderhåll av kaminen.

Det är inte ovanligt, vid den första kylan och med vinden, med bränder i rökröret på grund av de rester som finns kvar där; några råd vid den oönskade hypotesen att detta hände kan vara:

- Omedelbart blockera luftåtkomsten till rökröret;
- Använd rikligt med nävar av sand eller grovt salt, och inte vatten, för att släcka elden;
- Avlägsna föremål och möbler från det heta röret.

OBS!

VID BRAND:

- Stäng eldluckan och asklådan.
- Stäng förbränningsluftsregistren.
- Använd rikligt med nävar av sand eller grovt salt, och inte vatten, för att släcka elden; Använd brandsläckare med CO2-pulver.
- Ta bort föremål och möbler.
- Ring brandkåren.

Odvoz pepela

Pepel od gorenja peletov in neobdelanega naravnega lesa se lahko uporablja kot gnojilo za rastline. Gorečega pepela ne odlagajte v smeti.

7 ANOMALIJE IN MOŽNE REŠITVE

Första uppstart

FÖR ATT UNDERLÄTTA DEN FÖRSTA UPPSTARTEN AV APPARATEN KAN DET VARA NÖDVÄNDIGT ATT UPPREPA DEN FÖRSTA LADDNINGSFASEN NÅGRA GÅNGER, EFTERSOM DEN HELT TOMMA SKRUVEN TAR EN VISS TID ATT FYLLA.

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Display AV	Avsaknad av ström	Kontrollera kontakten och närvaron av el eller på/av-brytare
	Felaktig anslutningskabel	Ring teknisk assistans.
	Kortets säkring avbruten	Ring teknisk assistans.
	Defekt kort	Ring teknisk assistans.
	Felaktig display	Ring teknisk assistans.
Larm kyla brand Aktivt larm pellet saknas Al6-pellets saknas Ingen låga	Avsaknad av ström	Kontrollera kontakten och förekomsten av el.
	Pellet saknas	Kontrollera tanken.
	Skruv blockerad av främmande kropp	Koppla ur, töm tanken, eliminera eventuella främmande föremål som spik etc.
	Pellets inte av god kvalitet	Byt ut pellets.
	Pelletsjustering vid minsta effekt otillräcklig	Ring teknisk assistans.
	Strömavbrott	Stäng av och sätt på kaminen igen, kontrollera kontakten.
alar no acc aktivt larm utebliven påslagning al5 utebliven tändning no stab	Pellet saknas	Kontrollera tanken.
	Utlösning säkerhetstermostat	Återställ den manuella termostaten i den bakre delen av kaminen.
	Defekt röksond	Ring teknisk assistans.
	Skruv blockerad av främmande kropp	Koppla ur, töm tanken, eliminera eventuella främmande föremål som spik etc.
	Defekt skruvmotor	Ring teknisk assistans.
	Defekt kort	Ring teknisk assistans.
	Defekt rökutloppsfläkt	Ring teknisk assistans.
	Smutsig brännare	Rengör brännaren.
	Temperaturen är för kall	Upprepa tändningen flera gånger genom att tömma brännaren.
	Våt pellet	Kontrollera pelletsförvaringsplatsen.
	Defekt tändstift	Ring teknisk assistans.
Larm cool-fire Al1 blac-out	Under arbetsfasen är det brist på el	Om kaminen stängs av i mer än 20 sekunder/brasrengöring i mindre än 20 sekunder startar kaminen om i arbetsläge.
Rengöring av brännaren	Meddelande som visas efter 8 timmars kamindrift (endast 4/5 kW-modeller) de 8 timmarna är kumulativa	För att kvittera varningen , tryck på alla 3 knapparna på displayen i 4-5 sekunder.
Oregelbunden låg låga, smutsigt glas	Lock på den explosionssäkra enheten inte korrekt placerat eller saknas.	Placera om den explosionssäkra enheten
	Camino parzialmente ostruito	Provvedere all'immediata pulizia del camino.
	Aria di combustione insufficente	Tubo aspirazione ostruito.
	Stufa intasata	Pulire braciere, pulire contenitore cenere.
	Aspiratore fumi difettoso / sporco	Fare eseguire pulizia da tecnico specializzato.
	Regolazione aria comburente inadeguata	Sostituire pellet
	Pellet di scarsa qualità	
Alar fläkt misslyckades Al4 sugavfall	Felaktig eller defekt rökfläkt	Ring teknisk assistans.
	Kortet detekterar inte motorns rotation (felaktigt kort)	Ring teknisk assistans.

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Stop fire Pul-braciere Rengör brännare Rengöring av brännaren	Periodisk cykel för -rengöring av brännare	Korrekt drift.
Alar dep misslyckas Aktivt larm saknas tryckavlast- Al8 saknar tryckavlast- al. vacuost – alpr.	Spisens längd överdriven eller olämplig Utlopp igensatt Ogynnsamma väderförhållanden	Spis ej överensstämmande med standarder, max 6 meter rör med ø 80mm varje kurva vid 90° eller T-koppling är som 1 meter rör. Rengör skorstenen / kontakta röktekniker. Särskilda fall av stark vind.
Larm aktivt flödeslarm Al flux	Sensorn är smutsig, röret är igensatt eller dörren öppen.	Ring teknisk assistans.
Alar sic misslyckas Aktivt larm för termisk säkerhet Al7 termisk säkerhet	Pannans temperatur är för hög Tillfälligt strömavbrott Värmeväxlarens fläkt defekt eller blockerad Defekt återställningstermostat Defekt kort	Låt kaminen svalna, återställ den manuella termostaten på baksidan. Starta om kaminen vid behov, minska strömmen till kaminen. Om problemet kvarstår, ring en specialisttekniker. Låt kaminen svalna, återställ den manuella termostaten på baksidan. Starta om kaminen. Ring teknisk assistans. Ring teknisk assistans. Ring teknisk assistans.
Alar.röksond Aktivt larm röksond Al2 röksond	Defekt röksond Röksond urkopplad	Ring teknisk assistans. Ring teknisk assistans.
Alar het temp Aktivt larm för varm rök Al3 heta ångor	Defekt röksond Defekt kort Defekt värmeväxlarfläkt Pelletsjustering vid överdriven maximal effekt	Ring teknisk assistans. Ring teknisk assistans. Ring teknisk assistans. Ring teknisk assistans.
Larm för vattensond	Vattensond sönder	Ring teknisk assistans.
Larm varmvatten	Maximal vattentröskel överskriden	Vänta tills pannan har svalnat.
Larm vattentryck	Högt eller lågt systemtryck, luft i kretsen	Ladda rörsystemet eller töm det.
Rengörings- / dörrlarm	Rengöringsmekanism för brännaren blockerad eller branddörr dåligt öppen / stängd	Kontrollera branddörrens korrekta stängning. Kontrollera att det inte finns några främmande föremål som blockerar brännarens rengöringsmekanism. Ring teknisk assistans.
Larm för turbulator/ dörr	Rengöringsmekanism för turbulator blockerad eller branddörr dåligt öppen / stängd	Kontrollera branddörrens korrekta stängning. Ring teknisk assistans.
Term/ dörr säkerhetslarm	Termisk säkerhetstermostat eller branddörr dåligt öppen / stängd	Låt kaminen svalna, återställ den manuella termostaten på baksidan. Starta om kaminen. Kontrollera branddörrens korrekta stängning.
Matarskruv triac larm	Kortet upptäcker en felaktig funktion hos motorn för pelletsladdning	Stänga av och slå på kaminen igen Ring teknisk assistans.
Larm skruvenkoder	Skruvmotor defekt eller blockerad	Ring teknisk assistans.
T. kort(°c)	Kortets temperatur har överskridit 70°C	Låt kaminen svalna och slå sedan på den igen. Om larmet inträffar igen, kontakta teknisk assistans.

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
(Sökfält) Fjärrkontrollen ansluts inte	Fjärrkontrollen har förlort enheten eventuell störning	Tryck på knapparna 1 och 2 samtidigt i cirka 3-4 sekunder tills ordet välj enhet visas (enhet 0 kommer som standard ut från fabriken). Prova att koppla bort hushållsapparater eller apparater som kan skapa elektromagnetiska fält.
Fjärrkontrollen slås inte på	Display AV	Kontrollera defekta batterier / fjärrkontroll.
eko / modul	Uppnå den inställda omgivningstemperaturen/ korrekt drift, kaminen arbetar på effekt 1. Öka omgivningstemperaturens börvärde för att återställa apparaten till "arbete".	
standby /ekostopp / paus	Uppnå den inställda omgivningstemperaturen/ korrekt drift.	

8 ÅRLIGT PLANERAT UNDERHÅLL

Första underhållsdatum	(Stämpel och underskrift av Teknisk service)

Andra underhållsdatum	(Stämpel och underskrift av Teknisk service)

Tredje underhållsdatum	(Stämpel och underskrift av Teknisk service)

9 INSTALLATIONS- OCH PROVNINGSINTYG

INSTALLATIONS- OCH PROVNINGSINTYG	
Kund:	
Gata:	
Ort:	
Postnr:	
Provins:	
Tfn.:	
Leveransdatum:	
Leveransdokument:	
Apparatmod:	
Serienummer:	
År:	

ÅTERFÖRSÄLJAR- och INSTALLATÖRSINFORMATION

Namn		
Efternamn		
Adress		
Ort		
Tfn.:		

Installatörens stämpel och underskrift	Återförsäljarens stämpel och underskrift

Kunden försäkrar, efter installation av apparaten, att arbetet har utförts enligt konstens regler och i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Han/hon förklarar också att han har sett den perfekta funktionen och att han är medveten om de nödvändiga indikationerna för att utföra korrekt användning och korrekt funktion och underhåll av apparaten.

Kundens underskrift

10 GARANCIJA

GARANTIN

jamči, da je peč izdelana v skladu s predpisi EN 13240 (peči na drva), EN 14785 (peči na pelete), EN 303-5:2012 (kotli na pelete) in EN 16510 (naprave na biomaso). jamči, da peč nima napak, zaradi katerih je neprimerna za predvideno uporabo ali znatno zmanjšuje njeno vrednost. V prodajni pogodbi se izrecno sklicuje na določbe italijanskega civilnega zakonika ali veljavne nacionalne zakonodaje, ki ureja garancijo, ali veljavne nacionalne zakonodaje v skladu z zakonodajnim odlokom 231/2001.
Eventuell bristande överensstämmelse kan hävdas med de garantier och metoder som föreskrivs i lagdekret 206/2005, förutsatt att köparen var medveten om felet, det vill säga inte kunde ignorera det med vanlig noggrannhet, eller om bristande överensstämmelse härrör från instruktioner eller material som tillhandahålls av samma.
Fel, defekter och/eller fel och därav följande skador, som härrör från föremål och/eller personer, som kan hänföras till en onormal och/eller felaktig användning av produkten och/eller som inte överensstämmer med säkerhetsstandarder och/eller "bruksanvisningen", eller härrör från en icke-överensstämmande installation (som också likställs med avsaknad av certifieringsdokument för sagda överensstämmelse) till gällande föreskrifter och säkerhetsdirektiv, eller utförts av okvalificerad personal (UNI10683 och UNI EN 1443), eller när det som ett icke uttömmande exempel finns ett direkt väggutsläpp.
På samma sätt kommer bristande överensstämmelse som slumpmässigt ska tillskrivas en användning eller installation av produkten som inte överensstämmer med gällande lagar och förordningar och/eller instruktionerna i denna "bruksanvisning" inte att omfattas av garantin.
Ovannämnda garanti är också utesluten pga. brister i överensstämmelse, funktionsfel, defekter och/eller fel och därav följande skador, orsakade av föremål och/eller personer, som härrör från användningen av kaminen på ett sätt som inte överensstämmer med säkerhetsdirektiven.
Garancija za okvare, napake in/ali okvare ne velja in ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, povzročeno stvarem ali osebam, ki je posledica: odsotnosti začetnega vžiga s strani specializiranega tehnika, kar je enakovredno tudi odsotnosti takšnih dokumentov, ki dokazujejo navedeno delovanje; kršitve in/ali neupoštevanja določb tega navodila za uporabo; nedovoljenega poseganja v peč in njeno električno ploščo ter spreminjanja le-te; neupoštevanja opozorilnih lučk in alarmov; neizvajanja rednega čiščenja in vzdrževanja; neizvajanja izrednega čiščenja in vzdrževanja s strani specializiranega tehničnega osebja, kar je enakovredno tudi odsotnosti dokumentov, ki dokazujejo navedeno vzdrževanje; nepravilne uporabe peči; pomanjkanja zahtev za namestitev; neupoštevanja postopkov za prijavo napak v skladnosti, določenih v zakonodajnem odloku 206/2005; uporabe neprimernega ali nekakovostnega goriva; zaradi sprememb in/ali popravil, izvedenih brez predhodnega obvestila in dovoljenja ; zaradi uporabe neoriginalnih in/ali nespecifičnih rezervnih delov za peč.
Ovanstående förteckning måste betraktas som icke uttömmande och måste därför anses ingå bland undantagen från garantin även de hypoteser som inte uttryckligen anges men som enligt analog tolkning kan jämställas med de angivna fallen.
Alla följande skillnader relaterade till de naturliga egenskaperna hos beklädnadsmaterialen är undantagna från garantin: venerna i stenarna som är de viktigaste egenskaperna och som garanterar deras unikhet; eventuella små sprickor eller sprickor som kan markeras i beklädnader av keramik/majolika; eventuella olikheter i nyanser och nyanser på beklädnader av keramik/majolika; luckglas; packningar; murverk.
ne prevzema nobene odgovornosti za: poškodbe kromiranih in/ali anodiziranih in/ali barvanih kovinskih delov ali v vsakem primeru obdelanih površin, če so posledica drgnjenja ali udarca z drugimi kovinami; poškodbe kromiranih in/ali anodiziranih in/ali barvanih kovinskih delov ali v vsakem primeru obdelanih površin, če so posledica nepravilnega vzdrževanja in/ali čiščenja s kemičnimi izdelki ali sredstvi (te dele je treba čistiti samo z vodo); poškodbe mehanskih komponent in mehanskih delov zaradi njihove nepravilne uporabe ali namestitve s strani nepooblaščenega osebja ali v vsakem primeru namestitve, ki ni bila v skladu z navodili v embalaži; poškodbe električnih ali elektronskih komponent in delov zaradi njihove nepravilne uporabe ali namestitve s strani nestrokovnega osebja ali v vsakem primeru namestitve, ki ni bila v skladu z navodili v embalaži. Vžigalni upori so materiali, ki se obrabljajo, katerih trajanje je odvisno od uporabe peči; zato je z njimi povezana garancija omejena na prvih 6 mesecev uporabe izdelka.

Obs! efter köpet ska garantibeviset behållas tillsammans med originalförpackningen av produkten, intyg om installation och testning och kvitto utfärdat av försäljaren. Datum för skattedokumentet avgör garantins faktiska varaktighet.

Garantin kan verkställas enligt följande:
Eftermarknadsförfarandet hanteras av vår personal som kan kontaktas per telefon på numret 0438.35469 eller genom ett e-postmeddelande till adressen assistenza@evacalor.it.
Från vår specialiserade personal kommer du att kunna få information om tekniska problem, installationer och underhåll.
I händelse av att det inte går att lösa problemet via telefon kommer vår personal att rapportera avvikelsen till det tekniska hjälpcentret i det område som är närmast användaren, vilket garanterar ingrepp inom fem arbetsdagar.
De delar som byts ut under garantitiden kommer att garanteras fram till den återstående garantiperioden för den inköpta produkten.
På grund av att produkten inte kan användas under den tid som krävs för reparation, erkänner tillverkaren inte någon form av ersättning.
I händelse av utbyte av produkten åtar sig tillverkaren att leverera produkten till återförsäljaren, som sedan kommer att hantera utbytet, med samma förfarande som ägde rum vid försäljningstillfället med slutanvändaren.
Denna garanti gäller inom det italienska territoriet; vid försäljning eller installation som utförs utomlands måste garantin erkännas av distributören i samma land utomlands.
Garantin görs med reparation eller utbyte av de defekta elementen, eller de defekta delarna eller hela produkten, efter företagets godfinnande.

När du begär hjälp måste du ha till hands:

- Serienummer
- Kaminmodell
- Inköpsdatum
- Inköpsort
- Certifikat för garantistart ifylld av specialiserad teknisk service

PRIPOROČA, DA SE OBRNITE NA SVOJE POOBLAŠČENE PRODAJALCE IN SERVISNE CENTERE. NAMESTITEV V SKLADU Z ZAKONOM JE OBVEZNA. EVA STAMPAGGI MOČNO PRIPOROČA, DA IZDELKE PRVIČ ZAGONITE KVALIFICIRANI TEHNIKI. EVA STAMPAGGI NI ODGOVORNA ZA SPLETNO PRODAJO IN POVEZANE PONUDBE, SAJ NE PRODAJA NEPOSREDNO JAVNOSTI. V PRIMERU KAKRŠNIH KOLI TEHNIČNIH TEŽAV V ZAKONSKEM GARANCIJSKEM OBDOBJU SE JE TREBA NEPOSREDNO OBRNITI NA PRODAJALCA ALI NAŠ ODDELEK ZA POPRODAJO.

EVA STAMPAGGI SRL förbehåller sig rätten att göra tekniska ändringar i denna handbok utan föregående meddelande.

I dati e le caratteristiche indicate non impegnano EVA STAMPAGGI SRL, che si riserva il diritto di apportare le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.
Tutti i diritti riservati. Vietata riproduzione totale o parziale senza espressa autorizzazione di EVA STAMPAGGI SRL

EVA STAMPAGGI SRL

Via Cal Longa Z.I.

31028 Vazzola (TV) ITALIEN

Tfn.: +39 0438 740433

Fax: +39 0438 740821

Tillverkad i Italien